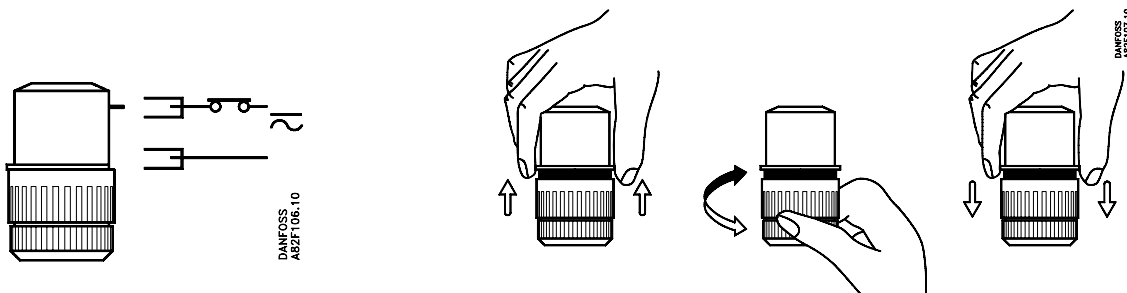


082R9190

082R9190



Inden ABV-NC monteres på ventilen køres spindelen op ved enten at sætte spænding på aktuatoren eller via håndbetjeningen. Husk at sætte håndbetjeningen tilbage til automatik.

Before mounting ABV-NC on the valve, run the spindle up either manually or by applying voltage to the actuator.

After manual operation, remember to reset for automatic operation.

Vor der Montage des ABV-NC am Ventil ist die Spindel, entweder durch Anlegen von Spannung an den Stellantrieb oder von Hand, nach oben zu drehen.

Denken Sie daran, von Handbedienung wieder auf Automatik umzustellen.

Avant d'installer l'ABV-NC sur la vanne, faire remonter l'axe de celui-ci, soit en mettant le courant, soit par manoeuvre manuelle.

Penser à remettre la bague de commande sur l'automatique.

Antes de montar la unidad ABV-NC en la válvula, se elevará el husillo aplicando tensión al activador o por medio de accionamiento manual.

No se olvide de volver a poner el funcionamiento automático después de una operación manual.

Prima di montare ABV-NC sulla valvola, muovere il perno in su o mettendo l'attuatore in tensione oppure usando il comando manuale.

Ricordarsi di rimettere poi il comando manuale sulla posizione automatica.

Voordat de ABV-NC op de afsluiter wordt geplaatst, eerst de spindel van de ABN-NC naar binnen bewegen. Dit kan met de hand of door spanning op de motor te zetten (wacht een paar minuten tot de spindel naar binnen is gegaan). Vergeet niet eventueel de handbediening weer op "AUT" te zetten.

Innan ABV-NC monteras på ventilen, körs spindeln upp antingen genom att sätta spänning på styrdonet eller via handbetjäningen.

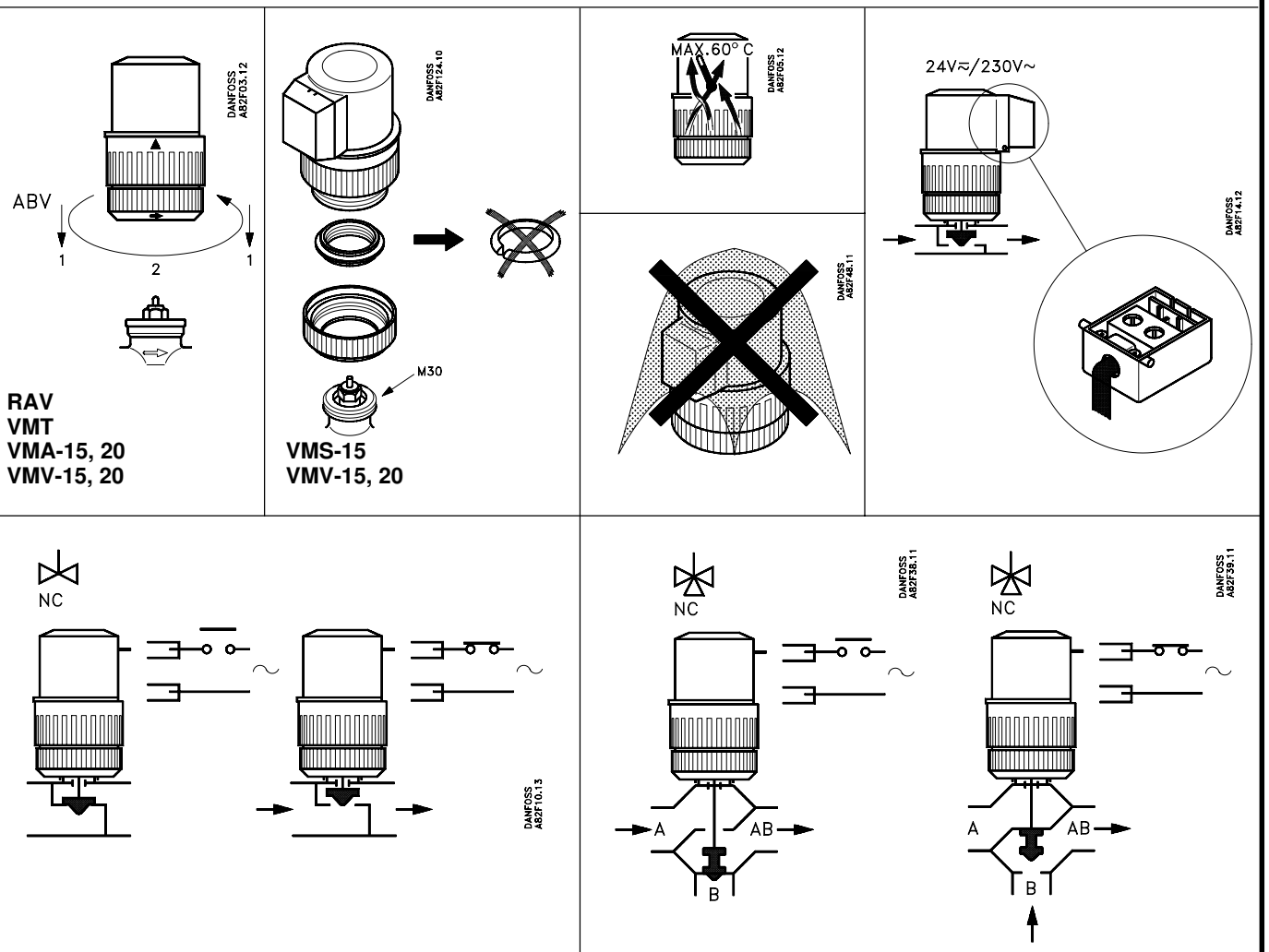
Kom ihåg att sätta handbetjäningen över på automatik igen.

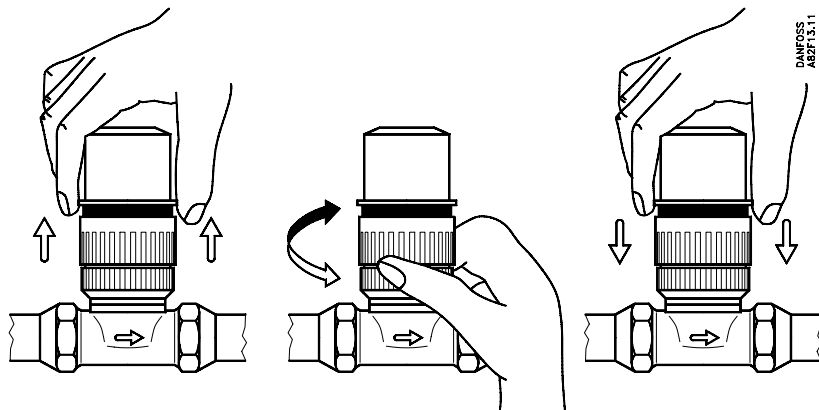
Ennen ABV-NC:n asennusta venttiiliin kara nostetaan ylös joko aktiivomalla käynnistin tai manuaalisella ohjauksella.

Muista kytkeä manuaalinen ohjaus takaisin automaatiikalle.

Przed montażem ABV-NC na zaworze doprowadzić trzpień siłownika do górnej pozycji ręcznie lub przez podłączenie napięcia.

Po przestawieniu ręcznym pamiętać o powrocie do pozycji sterowania automatycznego "AUT".





Indstilling med reguleringsautomatik uden k_v -begrænsning

Setting: automatic control without k_v limitation

Einstellung mit Regelautomatik ohne k_v -Begrenzung

Réglage: Régulation automatique sans limitation de k_v

Ajuste: Control automático sin limitación k_v

Controllo automatico senza limitazione di k_v

Inställning med reglerautomatik utan k_v -begränsning:

Automatische regeling zonder minimum k_v -begrenzing

Säätöautomatiikka, jossa ei k_v rajoitusta, asettelu

Nastawa: regulacja automatyczna bez ograniczenia

współczynnika k_v



Skala
indstilling
Scale setting
Skaleneinstellung
Position sur l'échelle
Rango de ajuste
Scala di regolazione
Skalinställning
Schaalinstelling
Säätöasteikko
Skala

AUT

Indstilling med reguleringsautomatik med k_v -begrænsning eller håndbetjening

Setting: automatic control with k_v limitation or manual operation

Einstellung mit Regelautomatik mit k_v -Begrenzung oder Bedienung von Hand

Réglage: Régulation automatique avec limitation de k_v ou commande manuelle

Ajuste: Control automático con limitación k_v o funcionamiento manual

Controllo automatico con limitazione di k_v o comando manuale

Inställning med reglerautomatik med k_v -begränsning eller handmanöver:

Automatische regeling met minimum k_v -begrenzing of handbediening bij spanningloze motor 0 → 100% open.

Säätöautomatiikka, jossa k_v rajoitus tai käsikäyttö, asettelu

Nastawa: regulacja automatyczna z ograniczeniem współczynnika k_v lub ręczna obsługa

Ventiltype
Valve type
Ventiltyp
Type de vanne
Válvula tipo
Tipo valvola
Ventiltyp
Kleptype
Venttiilimalli
Typ zaworu



Ventiltype
Valve type
Ventiltyp
Type de vanne
Válvula tipo
Tipo valvola
Ventiltyp
Kleptype
Venttiilimalli
Typ zaworu

